

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ВЛАДИМИРА ДАЛЯ»

Институт философии

Кафедра теории и практики перевода германских и романских языков

УТВЕРЖДАЮ

Директор института философии

Скляр Т.П.

«12» 03 2025 года



ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по учебной дисциплине

История первого иностранного языка (немецкий)

(наименование учебной дисциплины, практики)

45.05.01 Перевод и переводоведение

(код и наименование направления подготовки (специальности))

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

(наименование профиля подготовки (специальности, магистерской программы); при отсутствии ставится прочерк)

Разработчик (разработчики):

доц.
(должность)

Сур
(подпись)

Сурженко О.П.

ФОС рассмотрен и одобрен на заседании кафедры теории и практики
перевода германских и романских языков от «12» 03 2025г.,
протокол № 7

Заведующий кафедрой

Кли
(подпись)

Клименко А.С.

(ФИО)

Луганск 2025г.

**Комплект оценочных материалов по дисциплине
«История первого иностранного языка (немецкий)»**

Задания закрытого типа

Задания закрытого типа на выбор правильного ответа

1. Выберите один правильный ответ

Выберите один правильный вариант слова, обозначающий столицу Германии:

- А) Берлин
- Б) Гамбург
- В) Вонн
- Г) Мюнхен

Правильный ответ: А

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1.)

2. Выберите один правильный ответ

К образованию немецкого государства привел:

- А) распад в 843 г. франкского государства
- Б) "обновление Римской империи" в западных землях Европы
- В) деятельность Бенедиктинского ордена
- Г) консолидация пяти германских племен

Правильный ответ: А

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1.)

3. Выберите один правильный ответ

К северогерманским языкам относятся:

- А) шведский
- Б) английский
- В) французский
- Г) голландский

Правильный ответ: А

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1.)

Задания закрытого типа на установление соответствия

1. Установите правильное соответствие. Каждому элементу левого столбца соответствует только один элемент правого столбца.

	Название программы/ инструмента		Описание
1)	В основе большинства лингвистических теорий лежит представление о том	А)	что все современные языки восходят к общему языку-основе (праязыку).

2)	Большинство современных европейских языков	Б)	очень длительный процесс, подверженный различным условиям.
3)	Постепенное растворение гипотетического единства индоевропейских языков представляется как	В)	имеют индогерманское происхождение.
4)	Языковой обмен между этими племенными союзами привел в результате к тому,	Г)	что в 11-м столетии немецкий язык выделился в противовес другим языкам как единый национальный язык

Правильный ответ:

1	2	3	4
А	В	Б	Г

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1.)

2. Установите правильное соответствие. Каждому элементу левого столбца соответствует только один элемент правого столбца.

	Название программы/ инструмента		Описание
1)	Палатализация	А)	смягчение согласной
2)	Вокализация	Б)	переход согласной буквы в гласную
3)	Назализация	В)	придание носового оттенка звуку
4)	Дифтонгизация	Г)	произнесение двухгласных как один звук

Правильный ответ:

1	2	3	4
А	Б	В	Г

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1.)

3. Установите правильное соответствие. Каждому элементу левого столбца соответствует только один элемент правого столбца. Восточные германцы образовали следующие государства:

	Государство		Местоположение
1)	Остготское	А)	в северной Африке
2)	Вестготское	Б)	на среднем Рейне
3)	Бургундское	В)	в Испании
4)	Вандальское	Г)	в Италии

Правильный ответ:

1	2	3	4
Г	В	Б	А

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1.)

Задания закрытого типа на установление правильной последовательности

1. Установите правильную последовательность.

Запишите правильную последовательность букв слева направо.

Расположите в правильной последовательности названия народов, живших и живущих на территории современной Германии

А) немцы

Б) германцы

В) готы

Г) франки

Правильный ответ: Б, В, Г, А

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1.)

2. Установите правильную последовательность.

Запишите правильную последовательность букв слева направо.

Расположите в правильной последовательности исторических событий, имевших важное значение для становления немецкого языка:

А) начало правления Саксонской династии королей

Б) правление династии Каролингов

В) правление Карла Великого

Г) укрепление Восточно-франкского королевства

Правильный ответ: Б, В, Г, А

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1.)

3. Установите правильную последовательность.

Запишите правильную последовательность букв слева направо.

Расположите в правильной последовательности периодизацию истории немецкого языка, выделенную О.И.Москальской:

А) нововерхненемецкий

Б) древневерхненемецкий

В) средневерхненемецкий

Г) ранненововерхненемецкий

Правильный ответ: Б, В, Г, А

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1.)

Задания открытого типа

Задания открытого типа на дополнение

1. Напишите пропущенное слово (словосочетание).

Город Гамбург лежит на _____ Германии

Правильный ответ: севере

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1.)

2. Напишите пропущенное слово (словосочетание).

Предпосылкой для ранней истории немецкого языка была интеграция нескольких западногерманских племен после _____ переселения народов в крупные племенные союзы.

Правильный ответ: великого

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1.)

3. Напишите пропущенное слово (словосочетание).

Решающим событием в процессе становления немецкой народности явилось _____ в середине 9 века Франкской империи Каролингов на три феодальных государства.

Правильный ответ: разделение

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1.)

Задания открытого типа с кратким свободным ответом

1. Напишите пропущенное слово (словосочетание).

В 5-11 вв н.э. сформировалась _____.

Правильный ответ: немецкая народность

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1.)

2. Напишите пропущенное слово (словосочетание).

Языковой обмен между племенными союзами привел в результате к тому, что в 11 столетии. _____ выделился в противовес другим языкам как единый национальный язык.

Правильный ответ: немецкий язык

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1.)

3. Напишите пропущенное слово (словосочетание).

В основу немецкого алфавита положен. _____ алфавит.

Правильный ответ: латинский

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1.)

Задания открытого типа с развернутым ответом

1. Опишите роль Мартина Лютера в формировании национального немецкого языка.

Время выполнения – 10 мин.

Ожидаемый результат:

В 14-15 вв наблюдается значительное расширение сферы применения немецкого языка. В качестве источника обогащения лексики выступают

произведения эпохи Реформации - послания, памфлеты. Реформы церкви оказали сильное влияние на немецкий язык. Важную роль сыграл перевод Библии, сделанный М. Лютером. Богослужение в протестантских церквях проводится на немецком языке. Итогом реформ церкви стала победа бюргерской умеренной реформации, что оказало существенное влияние на судьбу немецкого языка. В основу национального немецкого языка был положен восточно-средненемецкий диалект, причины такого развития языка имеют экономическо-политический и языковой характер.

Критерии оценивания:

Наличие описания роли М. Лютера состояла в расширении применения немецкого языка.

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1.)

2. Дайте описание общественному строю и быту древних германцев.

Время выполнения – 10 мин.

Ожидаемый результат:

До эпохи Великого переселения народов (5-7 вв.) у германцев был родовой строй. Они селились родами и родственными группами, т.е. племенными общинами. Некоторые современные географические названия сохранили свидетельства такого расселения. Названия мест поселения племен образовывались от этих родовых имен. Во главе германских племен стояли старейшины - кунинги. Высшая власть принадлежала народному собранию, на которое являлись все мужчины племени в боевом вооружении. Повседневные дела решались советом старейшим. В военное время избирался военачальник. Он собирал вокруг себя дружину. Потом у германцев господствуют патриархально-родовые отношения. Вместе с тем, имеются сведения о наличии у германцев пережитков матриархата. Так, например, у некоторых германцев более тесные узы родства признаются между дядей и племянником по сестре, чем между отцом и сыном, хотя наследником является сын. В качестве заложника племянник по сестре более желателен для врага. Наиболее же верную гарантию в заложничестве представляли девушки - дочери или племянницы из рода вождя племени. Пережитком матриархата является и то, что в женщине древние германцы видели особую пророческую силу, советовались с ней в важнейших делах.

Критерии оценивания:

Наличие описания роли племени в жизни древних германцев.

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1.)

3. Опишите предпосылки создания словаря К. Дудена.

Время выполнения – 10 мин.

Ожидаемый результат:

Из истории создания немецкого языка известно, что, начиная с XVII века, немецкая лексика и грамматика начали активно развиваться благодаря

литераторам того времени. А в XIX веке это языкознание было окончательно оформлено в отдельную науку. В основном изменения касались лексики – появлялось много новых слов. Братья Гримм в свое время не только сказки сочиняли. Их перу принадлежит еще и Немецкий словарь.

Немецкий филолог Конрад Дуден составил и опубликовал «Орфографический словарь немецкого языка», считая, что правописание надо максимально упростить для того, чтобы все люди могли освоить грамоту. Его основным правилом было: «Как слышишь, так и пишешь». Если в первом издании насчитывалось 28 000 слов, то в современном их уже 140 000.

Критерии оценивания:

Наличие описания значения и роли словаря К. Дудена.

Компетенции (индикаторы): ОПК-3 (ОПК-3.1.)

Экспертное заключение

Представленный фонд оценочных средств (далее – ФОС) по дисциплине «История первого иностранного языка (немецкий)» соответствует требованиям ФГОС ВО.

Предлагаемые формы и средства текущего и промежуточного контроля адекватны целям и задачам реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки / специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлены в полном объеме.

Виды оценочных средств, включенные в представленный фонд, отвечают основным принципам формирования ФОС.

Разработанный и представленный для экспертизы фонд оценочных средств рекомендуется к использованию в процессе подготовки обучающихся по указанному направлению / специальности.

Председатель учебно-методической
комиссии института



Пидченко С. А.

Лист изменений и дополнений

№ п/п	Виды дополнений и изменений	Дата и номер протокола заседания кафедры (кафедр), на котором были рассмотрены и одобрены изменения и дополнения	Подпись (с расшифровкой) заведующего кафедрой (заведующих кафедрами)